

LELIWICI



**Newsletter published by the
Association of the Tarnowski Family
Issue No.7, December 2003**

This document is available on www.rodtarnowski.com

Current Board: August 16, 2003 to August 31, 2008

President	Paul Tarnowski	Members at Large	Jan Spytek Tarnowski
1st Vice President	Aleksander Tarnowski		Elżbieta Łastowiecka
2nd Vice President	Karol Tarnowski		Martin Tarnowski
Secretary	Jacek Tarnowski		Tomek Tarnowski
Treasurer	Piotr Mycielski		Stefan Tarnowski
			Jan Artur Tarnowski

Auditing Committee	Władysław Tarnowski
	Anna Marie Unrug
	Rose Marie Punch

Web Master:	Michael Tarnowski michael@rodtarnowski.com
--------------------	--

Representatives at Large

Poland:	Piotr Mycielski pimv@kompit.com.pl	France / Switzerland:	Zdzisław (Jean) Potocki gzpotocki@wanadoo.fr
----------------	--	------------------------------	--

Britain:	Monika Wray monika.wray@virigin.net	America:	Paul Tarnowski pawel@rodtarnowski.com
-----------------	--	-----------------	---

Please send all news, personal information and articles for publication in our newsletter to Paul Tarnowski at pawel@rodtarnowski.com

From the President

It is an honour to once again be re-elected as your President for a five-year mandate. I shall remain receptive to the wishes of the membership, and attentive to the goals of the Association. May I congratulate all the members elected to the Board as follows:

1st Vice – President	Alexander Tarnowski
2nd Vice – President	Karol Tarnowski
Secretary	Jacek Tarnowski
Treasurer	Piotr Mycielski
Members at Large	Martin Tarnowski – Genealogy Michael Tarnowski – Webmaster Elzbieta Lastawiecka Jan A. Tarnowski Stefan Tarnowski (Toulouse) Tomasz Tarnowski (Sopot) Jan Spytek Tarnowski

A good foundation has been laid in uniting family members. I look forward to working with the new Board in maintaining stronger and closer bonds. I am particularly grateful to my wife, Yolande, for her continuous help and support with the Association. I also wish to emphasize my brother Martin's involvement with the Family Genealogy, his son Michael's contribution in developing the website, and Marychna's able guidance in dealing locally in Warsaw with administrative matters concerning the Association.

During the next term it is proposed that we hold smaller gatherings in locations of large family concentration such as Paris, London, Montreal, Krakow, etc., and that we use the website to publicize and report on these. I feel it is desirable that certain Polish traditions be preserved, such as sharing a host at Christmas or an egg at Easter.

Christmas being right around the corner, may I take this opportunity to extend my best wishes to all for a **Very Merry and Happy Holiday Season** and may the **Christmas Spirit remain with you for the rest of 2004.**

Paul Tarnowski

PS: Many thanks to all those who contributed articles to our newsletter. We are always looking for interesting stories and information to share with the Family.

Memories of Reunion in Dzikow, 14-17 August, 2003

By Paul Tarnowski

Eighty-six attendees at the Reunion, with their great spirit and enthusiasm, assured the success of this event. Blue skies, dry weather and the absence of bloodthirsty mosquitoes allowed the participants to fully enjoy all outdoor activities.

August 15, 2003:

How gratifying it was for family members to start the day with a visit of the Boys' Orphanage. Founded by Zdzislaw and Zofia Tarnowski in 1915, the sisters responsible have kept a smooth operation, with well-tended grounds and perfectly maintained buildings. Some sixty residents benefit from a caring and safe atmosphere in this Home, occupying themselves with singing, arts and crafts, games and gardening. This property was secured from the communist grasp in the 1960s by Arthur Tarnowski of Dzikow. Though living in Canada at the time, he legally challenged their claim. He was able to permanently transfer the deed to the Orphanage and to the Sisters. The Nuns in charge give due credit to the Founders and their Family with a display at the main entrance to the Orphanage. The welcome we received from the residents and the Sisters was very touching, and it gave us great pleasure to present the Orphanage with 4,000+ zl, thanks to the generosity of the Family.

The major part of this day's programme revolved around the naming of the vocational college in Tarnobrzeg after Professor Stanislaw Tarnowski, and also the unveiling of the plaque dedicated to three Tarnowski brothers, Jan Dzierzyslaw, Prof. Stanislaw, and Juliusz. Festivities at the Chateau were attended by the Swiss Cultural Attaché, Claude Barbey and Mrs. Barbey; Mayor Dziubinski of Tarnobrzeg; Mayor Marcin Zamoyski of Zamosc; Dr. Kasimierz Jaremczuk, Rector of Vocational College; Dr. Tadeusz Zych, Chair of City Council; numerous officials of Regional Government and City Administration; Representatives of the Vocational College. Many Tarnobrzeg residents also took part with members of the Family on this memorable occasion.

The unveiling was followed by the presentation to the Rector of a copy, funded by the Association, of Prof. Stanislaw's portrait painted by Matejko. Capping the official functions that afternoon was the awarding of 2500 zl scholarships each to two most deserving students at the College, Mrs. Bernadetta Badawika and Miss Elzbieta Urbaniak.

The day was crowned by a merry traditional Biesada enjoyed at Baranow Castle. To the sound of folklore music and dancing, we were spoiled with wine flowing accompanied by Szmalec, Polish dills, and kasza greczana.

August 16, 2003.

Association matters occupied the day. The Second General Assembly was held, with elections for a new slate of Board Members. Two changes to the Constitution are worthy of note:

- The term of the Board was extended from three to five years.
- Wives bearing the name 'Tarnowski' have been elevated from 'Associate' to 'Regular' members.

In the evening, the Ball took place in the main reception hall in Dzikow. Many local government officials joined Family members in this social event.

August 17, 2003.

Always reluctant to leave, many arrived early at Dzikow for the departure, and took advantage of a tour of the library/archives presently being restored. With sad good-byes and promises of keeping in touch, we bade one another our fondest adieus.



You are invited to view additional photos from Zjazd 2003 on the Family Web site under photo gallery (www.rodtarnowski.com)

Home for Children "Caritas" in Mokrzeszów.

July 12, we have met at my place in Laval for a pleasant evening to celebrate family changes in Eastern Canada. Thanks to all the participants' generosity, we collected 2000.00 zł. for the children's orphanage in Mokrzeszów. I gave those funds to my brother Paul for handing over to the Sister Superior together with the donations from our Association (1500.00 zł.) and other family members (about 550.00 zł.). Hereunder are photos of the Orphanage and of Paul with Sister Superior as well her thank-you letter for your information:



The letter received from you, dear Sir, was an extremely pleasant surprise. The memories expressed in your letter, the donation and the earlier organized family gathering with the collection of funds for our pupils, are an indication of a an open and sincere heart. We are full of admiration and appreciation for this selfless initiative.

The meeting with members of the Tarnowski family here in Mokrzeszów was an occasion for us to find out about the legacy and the life's history of our Dear Founders. We were very happy to learn that important values like: God, Honor, Country and Family once instilled by the honorable ancestors continue to be preciously nurtured and passed on from one generation to the next. Zofia and Zdzisław Tarnowski, who at the beginning of the orphanage, personally took care of all the local orphans needs, had an uncommon sensibility and deep goodness of heart. These qualities are still alive today as we have experienced ourselves while talking with members of the Tarnowski family as well as reading your letter.

We trust that God will reward everybody for the generosity of their hearts. We also hope and pray Our Lady of Dzików that God will improve your health for the next Tarnowski Family reunion so that we will then have the privilege of meeting you in person.

Together with our pupils, we will pray in your and your family intention, asking for God's blessings on each and every day especially for the young and the newborn children.

With our sincere respect,

Sister Teresa with the entire community.

Unveiling of the Bust of Count Juliusz Tarnowski¹ On Remembrance Day, 11 November 2003.

By Jas and Marychna Tarnowski



Celebration of Remembrance Day in Tarnobrzeg began by a High Mass at the Dominican Church which was well-attended by the residents. A procession was formed which then marched in a ceremonious manner to the music of the city band. They stopped to deposit a wreath at the monument of Bartosz Glowacki and continued to Surowiecki Square where, in front of city hall, the statue of Count Juliusz Tarnowski was unveiled.

Taking part in the ceremony were Jan Dziubinski, Mayor of Tarnobrzeg; Andrzej Pytinski, the sculptor; Jas(Glowa) Tarnowski, representing the Family; and Janina Zych, mother of art historian and initiator of the project, Witold Zych, who is a U.S. resident.

Andrzej Pytinski, one of the best-known Polish sculptors, currently a U.S. resident, not only did he personally finance and sculpt the bronze statue but he also covered the cost of its transportation to Poland. Addressing the residents of Tarnobrzeg, the artist, visibly moved by the sincere expressions of gratitude and appreciation for his contribution, said, 'It is I who must thank you and not you me!'

Jas (Glowa), in words of thanks to Mr. Pytinski and the Tarnobrzeg residents, stated that the Family is deeply honoured with their choice of Count Juliusz Tarnowski from among many deserving heroes who gave their lives for Poland. The sculpture will continually be a reminder of patriotism and one's duty to his Country.

(1) Count Juliusz Tarnowski (1840 – 1863), son of the squire of Dzikow, upon learning about the uprising in Poland, returned home from Italy, where he was studying. He did not support the uprising because he believed it was doomed to failure. In spite of his feelings, driven by his patriotic duty, Juliusz actively participated in organizing a regiment composed of representatives from the best Galician families and became the Commander's aide-de-camp. He fell during the first battle, leading a charge against the Russian troops at the village of Komorow. He had barely celebrated his 23rd birthday.

An Olympic Dream for 2008

By Paul Tarnowski

The exhilaration of horseriding has always been a favourite activity with our forefathers, whether for sport or for utility. Today, in our Family, few practise this elegant activity competitively, although we have an exception in the person of Paul Popiel.¹ From an early age, Paul exhibited a love of horsemanship, becoming a very proficient rider. He succeeded in mastering this graceful pursuit which eventually allowed him to earn a good living from it.

For many years Paul ran a successful riding academy in Dunham, Quebec. On two occasions, in 1976 and in 1984, he came close to representing Canada in the Olympic Combined Event (dressage, steeplechase and country race, and stadium jumping). Today, although semi-retired and in spite of a disability, he is still in great demand to teach and train riders privately in the sport that he loves.

However, it may again be possible for Paul to become involved in the Olympic Dream, aiming for the year 2008 -- this time with Hilary, his 15-year-old daughter competing. Hilary, a talented young rider, has just completed a successful summer in 2003, achieving some very promising results. In June, she won an International Combined Event in Bromont, Quebec. In August, she placed 9th at the International Combined Championships of the Americas, where she competed against the best junior riders in the world.



Hilary at Bromont, Quebec



Combined Championships
of the Americas

Hilary has already qualified for the Ontario Provincial Team. It has been mentioned that she exhibits the talent and spirit of a Champion. As Paul helps his daughter to develop her potential, the next goal will be to become a member of the Canadian Olympic team.

May we offer Hilary our hearty Congratulations for her achievements, and extend to her our very best wishes for the Olympic Dream!

¹Paul Popiel is the son of Andrew Popiel and Maria Bninska whose Mother was Jadwiga Tarnowska. He resides in Carleton Place, Ontario, Canada.

SUMMER FUN IN CANADA

By Andrew (Buby) Tarnowski

If the Dzikow *zjazd* was the centre of Tarnowski family activities this summer, Canada was also buzzing with action, since so many of the family live in Montreal, Ottawa and Calgary, and several were getting married or having babies.



Early in July, I took my wife Wafa' and our children Daisy and Stefan from England to Montreal for the wedding of my older son Marcos, who lives in Montreal when he's not travelling abroad as a business analyst for Bombardier. We arrived two weeks before the wedding, to help with the preparations, only to find that Marcos and his fiancée Valentina Munoz, who is completing her doctorate and qualifying as a psychologist, had everything under control.

That left us free for a round of family events. Marcin, younger brother of Jas 'Glowa', came round, and we lunched at a Lebanese restaurant and chatted about the family genealogy and website he has prepared with the help of his son Michael. I was fascinated by what he has unearthed about the causes of the family's sudden rise to prominence in 14th century Poland. Next, Stach Sieminski came over and told stories of life at Dzikow during World War Two. Daisy, Stefan and I then had a lovely poolside day with Marcin's son Michael and his children Alex and Natasza at their home near Ottawa. Later, we had an evening with Marcin's other sons Tomek and Artur and their families in Montreal.

The big event before the wedding was a champagne get-together, a Canadian *mini-zjazd*, organised by Marcin on July 12 to celebrate the summer's births and marriages: "Relatives Celebrating Together Our Family Happiness", as Marcin put it. It was a lovely gathering of about 40 people, full of bright young couples and boisterous children. Clearly, the young generations in Canada are taking seriously the Latin proclamation on our 17th century family tree: *Totum implebit orbem* (It will fill the whole world).



Several of that gathering were our guests on the eve of Marcos' and Val's wedding at a barbecue chez our friends Bill and Janet Marsden to celebrate the wedding and welcome Val's parents Vesna and Fidel, who migrated from Chile during the Pinochet years. We laced the guests with Pimms No. 1 cup and Bill's huge hamburgers, and I especially enjoyed being surrounded for once by all my children, including Marcos' sister Sophie, who flew from Ireland, and by my wife Wafa', ex-wife Ysabel, and ex-mother-in-law Liliane. The party ended with dancing -- crash-courses in salsa led by Val, and oriental belly-dancing led by Wafa'.

The wedding on July 19 in a church outside Montreal went off without a hitch once the groom's family -- mother, father, grandmother, step-mother, sister, half-sister Daisy and half-brother Stefan -- arrived 70 minutes late after missing a turn on the highway and almost ending up at the U.S. border! The bride and groom and the bride's parents took it in good heart, and the wedding was beautiful. So was the reception that went on until midnight with a feast for 150 people, excellent speeches and dancing, led off by Marcos and Val, who wowed us all with a smoothly professional exhibition ranging from tango to ballroom. Another lasting memory is a photograph of all the Tarnowski men at the wedding: Marcin and Pawel, Marcin's sons Tomek and Michael, Michael's son Alex, Pawel's son John, Marcos, Stefan and myself.



Next day we went to Mike's and Sophie's lakeside cottage. Marcos and Val turned up and were thrown into the lake -- the fate of Canadian newlyweds. Much alcohol and barbecued beef was consumed, and Mike stole the show by toasting Marcos and Val and then announcing that he and Sophie are expecting a baby in January -- my first grandchild! Could there have been a better end to our Canadian summer?

Well, actually... next day Pawel and Yolande, whose son John was getting married in Toronto in September, came round and took Wafa' and I to their country cottage, where they had prepared a five-course lunch. It was a lovely, intimate occasion. We were very moved and enjoyed it hugely. We regretted only that after our Canadian summer we could not go with them to the *Dzikow zjazd*.

GETTING TO KNOW ...

Stefan “Dudek” Etienne Tarnowski Experimental Test Pilot



How does the passion for flying invade your brains, your heart, and your mind? The passion for flight testing, for the aircraft? In my case, there have been three seeds that led to this passion.

I was born in 1946 in Loches (close to Montrésor) the last of six children born to Rose Zamoyska and Jules Tarnowski from Sucha: Ladislav, Anna (Veuthey), the twins Adam and Raphaël, and last but not least Rose-Marie (Punch). From Loches, we moved very quickly to Paris where I stayed home till the age of nine. My parents then sent me to an extraordinary school, which actually was not a school but a Benedictine Monastery called *En Calcat* in the south of France. Some 20 boys were gathered there not only to study but also to participate and share in the life of the monks. Our teachers did not just teach us Latin, Greek, history etc., but they “educated” us in those subjects. We were part of the monastery community participating, for example, in the main religious ceremonies that were so intense and so beautiful. This gave me the opportunity to lead our boys’ choir, in the singing of Gregorian chants, and giving the monks their cue. These four years spent in *En Calcat* have had a tremendous influence in my life: indeed, in such a monastery, you live amongst people whose unique goal is so high, so very high, since this goal is to reach perfection. **Tendite in astra!...**

Once *En Calcat* period was over, I returned to Paris (1960) to continue my studies with the Jesuits. At that point, my sister Anna married Michel Veuthey and they settled in Sion, Switzerland, where I was invited for a fortnight during winter. It was the first time I had ever seen mountains so high, so pure, and so white. Michel happened to have a friend who used to fly into those mountains with his Pilatus. He took me for a flight with him. He flew around the beautiful peaks, getting deep into narrow valleys out of which you feared you would never be able to escape, but he always had the right maneuver to get us out of those valleys, either with a tight turn or a vertical climb! And when we landed on several steep and short glaciers, and took off again, *the first seeds of my passion for flying* had been sowed in my mind..

During that time my brother Raphaël had already joined the French Air Force; he flew everywhere, but especially to Africa. In those days it was customary, when away from home, to write letters periodically to our parents. Raphaël used to write very interesting, exciting, and sometimes passionate letters about Africa, about flight crew atmosphere, about flying, which our parents read to us... *the second seed was sowed by him...*

These two seeds steered my studies towards scientific subjects required to enter the French Air Force Academy (Salon de Provence), which I joined in 1967. During the first two years, the young cadets have to study a lot (aerodynamics, thermodynamics, electrics...), but once a week they are trained to fly, and during the weekends the aeroclub allowed them to make sorties on old models, to fly on gliders and on small airplanes. In addition Salon de Provence is located very close to the main French Flight Test Center in Istres, some 30 km from Marseilles. I paid several visits to Istres and had the opportunity of meeting some outstanding test pilots who flew most skilfully on numerous marvellous prototypes! *The third seed was sowed in my heart - not only shall I become a pilot, but a test pilot.*

I graduated as an engineer from the French Air Force Academy and actually ranked first after those lengthy studies. I mention this detail because on the one hand it nearly prevented me from fulfilling my dream, but on the other hand, it gave me the opportunity of meeting personally one of the European Giants of the XXth century, Général de Gaulle. On the 14th of July which is the French national day, he traditionally invited the first-ranked cadets from the Army, Navy and Air Force to the Palais de l'Élysée. You can imagine how impressive it must be for a 20-year-old cadet to be invited by the president of his country! And when this president is Charles de Gaulle, this is even more intimidating. The three of us entered his office and he really spoke to each of us. I remember him asking me "Where do you come from, young man?" "From Poland," I answered proudly. He was somewhat surprised, so I told him "My parents are Poles, my country of origin is Poland, so I come from Poland." He then added: "This is a great honour for your Academy".

Upon graduating from the Academy, I spent some six years in various squadrons, flying a lot, opening an eye on the world: Africa, Asia, and South America. But I still carried my passion - flight testing. My high ranking at the Air Force Academy proved to be a burden. It was unacceptable for the Air Force senior staff to admit that a young "gifted" officer could deviate from a predefined "promising" career. Therefore my application to the Flight Test Pilot School was rejected. So I was forced to use a subterfuge – it was possible for young Air Force officers to obtain additional scientific training at university, or at a higher engineering school. And so I asked to join the French "Ecole Supérieure d'Electricité (ESE)" which is an excellent but tough engineering school which provides outstanding training in automatics, essential in many aviation applications. I must say that as an officer I had to study hard during these two years like any other younger student. Just before graduating as an engineer from the ESE, I sent my application again for the Flight Test Pilot School. Because my dossier was handled by another branch of the Air Force staff, *this time it was accepted!* I then took the examination to get into the Test Pilot School -- I was accepted, and after one year obtained the license of an Experimental Test Pilot, and finally graduated as Flight Test Engineer in 1976.

At the age of 30, the three seeds had matured and the dream became reality. Since then I have been fortunate to do the job I have always dreamed of! During that time, I married Véronique (born De Boysson), and had two children, Cécile (1973 – Thibout) and Marie (1976). The third one, Benoit, came later (1980). *I wish here to pay tribute to my closest family:*

First to Véronique: She feared the aviation world and was never at ease with flying; yet her husband had decided to join the Flight Testing world with all its risks. She never said a word, never complained even on those days when she knew I had to fly some risky maneuvers!

Second to the children: How many times did they see me leave home at 0600 am and come back at 10:00 p.m! How many times did they see me head towards the other side of the world! Yes,

flight testing is a devouring passion: it took me years to realise that it steals you from your most beloved ones, and makes you selfish.

From 1976 to 1980, I was working as a Test Pilot in one of the main French Flight Test Centres located in Bretigny, south of Paris.

We had two missions:

- Test Air Force fighter and transport aircraft, develop and test various mission systems such as specific computers, weapon aiming system, Head Up Displays but also guns, missiles...
- Test and certify Commercial Transport Aircraft such as Airbus, Boeing, or Tupolev, in order to give them their official stamp of approval for “the right to fly” with passengers.

This 4-year period was extraordinary! I was learning my job and I could fly on so many types of aircraft: Alpha Jet, Fouga, T33, Mirage III, Mirage F1, Mirage 2000, Gloucester Meteor, Vautour, Jaguar, Fiat, Lightning etc... in the fighter category; DC3 (famous Dakota), DC6, DC7, DC8, KC135, C130 Hercules, Nord Atlas N2500, Nord N262, Caravelle, all sorts of Boeing, etc. in the transport category, as well as small tourist airplanes and even gliders! Yes, we had a mission to fulfill, but I still consider the French Flight Test Centre as the most prestigious Aeroclub in the world.

Needless to say, every test pilot dreams of being employed by an Aircraft Manufacturer such as Dassault Aviation, Airbus France, or Airbus in Europe; but there were very few opportunities in the early 80s. Once again, I was lucky: indeed at the beginning of 1981, Pierre Baud, Director of Airbus Flight Testing Programme, asked me whether I would be ready to join their team! I could not believe it! Why was it so easy for me, while other pilots had to fight so hard in order to get such a position? I did not know at that time that two most experienced and respected members of the Airbus team (Alain Hissler test pilot, X. Bourrat Test Engineer), had somehow promoted me. They were the ones who allowed me to get into Airbus and I will always be grateful to them.

From 1982, until today, I have been an Experimental Test Pilot with Airbus! The distinctiveness of this job is that you constantly develop your expertise with time: each flight brings you new experience; each new aircraft program increases your expertise! Without being too presumptuous, I would make an analogy between a good test pilot and a good wine: both improve with age.

Up to the year 2000, my job as a Test Pilot with Airbus was quite varied:

- I participated with the Design Office engineers in the detailed definition of the aircraft, its specifications and its systems.
- I organized and performed the tests required for the development and adjustment of the prototypes either through simulations or in flight, in order to get the new aircraft model certified.
- I participated in campaigns with Airbus commercial people to promote and to sell the aircraft to various airlines.
- I assisted customers in solving operational or technical problems.

- I defined the content of the pilot/maintenance training courses taught to Airbus customers.

Obviously the first two tasks were the essential ones, but as time passed, the others became more important and time-consuming.

Between 1982 and 1984, I was in charge of the definition, the development and flight testing of a key cockpit computer called Flight Management System, which achieves essential tasks for the pilot such as Navigation, Flight Planning, Flight Optimization computations, fuel management etc... These were the first such computers ever designed in the world, which Airbus installed on the A310 and A300/600 models.

Between 1984 and 1988, I was in charge of most of the avionics (all cockpit systems) of the revolutionary Airbus A320 model, which brought success to Airbus, after several years of mediocre sales.

From 1988 to 1994, I was the project pilot in charge of two new very large Airbus models: the first 4-engine powered Airbus aircraft, the A340, and the world's largest twin engine aircraft at that time, the Airbus A330, for which I flew the maiden flight, a real honour for a test pilot.

By the end of 1994 no new models were planned. I was then called by Airbus CEO, Jean Pierson, who asked me to form a team of pilots specifically to promote Airbus planes -- indeed, the A320 and subsequent models represented such a technical and operational step forward that some eight years later many airlines feared adopting them. Obviously I argued with Jean Pierson because I preferred to remain in flight testing, reiterating that I had never done such a job, nor sold any aircraft. He retorted, "Come on, ET, you sell aircraft drinking beer with customers: that's better than a sales campaign". (It's true that this happened with the A330 models to Cathay Pacific Airlines in Hong Kong...). In 1996, I was promoted Vice President, Engineering Operations, and in 1998 Vice President, Training and Development.

However all those new positions never brought me away from my "*core work*": flight testing of aircraft! Today Airbus is developing a new model -- the A380, a 600-ton aircraft, capable of transporting over 950 people in a charter cabin arrangement, over a distance of 8600 nm (16000 km)! ... So now I am back on the flight test team whose duties range from participating in the definition of the aircraft to the testing of some systems in laboratories. In the year 2005, the flight test campaign will start as in the old days. If God permits in 2008, I will perhaps participate in the testing of the A400M, the latest military European transport aircraft.

One of the most common questions asked a test pilot is: "*Is it a dangerous job?*" After close to 30 years in that business, I may say that, yes, there are risks, there are many risks but most of them are "calculated" or predictable. The flight test crews prepare each difficult flight in a laboratory or in a simulator; they try to predict how the aircraft might react to certain maneuvers, during certain exercises, and thus, how they should control those reactions.

Despite such precautions, despite such preparations, the unpredictable occurs! and then it happens quickly, somehow too quickly when it occurs close to the ground! Additionally if the aircraft misbehaves or reacts unexpectedly, flight test crews are trained to let the incident occur

for a couple of seconds so as to get enough recorded parameters allowing for an efficient analysis.

This explains why, in 1995, an A330 prototype crashed in Toulouse during an Autopilot-controlled test when one engine failed at take off. Yet, the day before, I flew that same aircraft with the same crew, testing the same maneuver but in a different configuration. The next day the aircraft reacted sharply, but the crews' reaction was probably half a second too late... two good friends flew away forever...

These risks are part of the life of flight test crews as they are also part of their life imagination and innovation! "To imagine, to innovate, is not to call upon the past," said Henri Bergson. Being a test pilot implies always keeping a pioneering spirit, looking at the future so as to create new airplanes that fly higher, further, and faster. Being a test pilot accurately represents for me the Tarnowski family motto: "**Tendite in astra viri**"!.

Can you identify Stefan in his graduation parade?



The first person to correctly identify Stefan wins a t-shirt with the family crest.

Immediate members of Stefan's Family cannot participate.

Please submit your response by email to [Paul Tarnowski](mailto:Paul.Tarnowski)

Getting to Know

**Karol “Bratek” Tarnowski
Concert Pianist,
Professor Of Philosophy**



Karol was born on February 20, 1937, in Krakow and spent most of his early childhood with his older sister Gabryela at the family estate of Chorzelow. Towards the end of the Second World War, his parents, Wanda Pawlikowska and Karol Hilary Tarnowski, fearing the advancing Russian troops, moved the family to his mother's property in Zakopane, called "Villa Pod Jedlami" (owned by the Pawlikowski family since the end of the XIX century). They remained in that magnificent historic residence for two years and later moved permanently to Krakow.

Bratek inherited his Grandmother's talent for music and he began piano lessons at the age of five. He graduated from the Sobieski High School in 1953, then entered the Krakow College of Music, continuing at the Krakow Academy of Music to finally graduate with a Master's degree in the spring of 1962. That summer he married Maria Brozek and immediately accepted the position of pianist (soloist and accompanist) with the Philharmonic Orchestra of Szczecin. Encountering great difficulty in securing permanent accommodation for his family, Karol and Maria decided that returning to Krakow was the best solution. He immediately took up a position at the College of Music but later transferred to the Krakow Academy of Music, where he taught music and until 1990 was the principal accompanist for voice and for all string instruments. From the outset he gave concerts in Poland and abroad (France, Switzerland, Germany, Slovakia and recently Italy); at first as a piano soloist and later also as a member of a chamber music group "Trio Krakowskie" (violin, violoncello, piano).

From a young age he was interested in philosophy. However only at age 30 influenced by his closest friends, Karol began studies in the Department of Philosophy at the Jagiellonski University in Krakow, all the while continuing to teach music. In 1971 he obtained a master's degree in philosophy and after completing the required courses for the doctorate, he successfully defended his doctoral thesis dealing with the early philosophy of Martin Heidegger. He received his doctorate of Philosophy in 1978. To further expand his knowledge in philosophy, Bratek accepted a scholarship, spending a year in Belgium at the University of Louvain. Later while he was preparing for his professorship, he spent several months at the Catholic University in Washington.

Shortly after receiving his doctorate, Karol was entrusted with lectures at the Papal Institute of Theology where he still gives lectures to this day. At that time he had to juggle two careers, which meant that he saw little of his family. Things gradually improved allowing him in 1990 to give up teaching music and he was now able to concentrate on philosophy. In 1999 he was awarded his full Professorship of Philosophy at the Jagiellonski University, and since 2002 he also holds a full professorship in the department of Theology at the Adam Mickiewicz University in Poznan. He never stopped giving concerts and still performs occasionally.

Karol, beside publishing many substantial works and lesser articles on various subjects in philosophy, also contributed four major books: “Towards Absolute Refuge” published in 1993, dealing with God and Faith according to the philosophy of Gabriel Marcel; “Man and Transcendentalism” published in 1995; “Faith and Thinking” published in 1999; “God and Phenomenology” published in 2000.

Bratek is an active member of the Editorial Team at the monthly magazine Znak, very popular within university circles. He is also the initiator of two book series, strongly supported by Znak: “Philosophy and Religion” and “Leaving Theology”. Many fundamental polish and foreign works dealing with philosophy, religion, and contemporary theology have appeared under this program. In addition, he regularly participates in professional development congresses and also gives lectures at various universities in Poland and abroad. He also supervises a number of students involved in doctoral and post-doctoral studies at the Jagiellonski University.

As a Philosopher, Karol is primarily interested in three areas:

1. The problem of explaining God through philosophy, which shows man is free to choose and is open to transcendentalism.
2. Philosophy and Faith. He is interested above all in the act of faith and its aims towards absolute good in spite of the sometimes strong presence of evil. He also strongly believes that today’s philosophy must rethink the experience of God’s death.
3. Contemporary studies dealing with human conditions, occurring mostly in phenomenology and leading to the acceptance of religion and new philosophical pictures of God; he believes that contemporary philosophy, from a Christian prospective, offers great opportunity for religious thinking.

Karol feels very fortunate that both he and his wife, Maria, have grown under the spiritual leadership of Father Wojtyla. Later, as his students, they participated with him in various excursions and events. Cardinal Wojtyla celebrated their wedding at the Wawel Cathedral and in 1965 baptized their daughter, Anna. Their son, Jan, was already baptized by Cardinal Macharski. They are extremely grateful to his Holiness for allowing them to constantly maintain contact and to be received regularly at the Vatican or at Castel Gondolfo.

Comments about the Genealogy

By Martin.Tarnowski

About a year and a half ago I started all over again to modernize and to bring our genealogy up to date so as to make it more adaptable and easier to publish on the internet. This task, consisting in the complete transfer of our data base to a new program with a good and easy internet connection, took about three months. During that period, I cleaned the original data base of any typing and other errors, brought in all sorts of visible improvements and also completed where required with trilingual biographical notes. I began then as well the detailed correspondence with the family so as to obtain once again the latest data together with the current addresses and photos of all the adult members. Today, I can report, that our data base presently contains over 2000 names, close to 550 photos and some 225 current addresses.

During that same period, after several attempts I finally succeeded in contacting the Gotha reps on the Internet. If my memory is right, on December 2002 the Tarnowski Family (male issue from Jan-Jacek Tarnowski only) was included among the other aristocratic European families on the known site Gotha on Line. I must add moreover, that from early 2003, my son Michael with my brother Paul have together put in a considerable amount of work in the planning and development of our own site on the internet. The Tarnowski Family Association English web site with our history and complete genealogy is now part of the internet from the month of May. The Polish site will be added some time after the reunion.

The new genealogy program not only helped in the viewing of photos and in connecting to the Internet, but also allowed the publication of the complete genealogy in a CD-Viewer format for use in personal computers and for distribution to all Association members. The CD which you have received already, contains two separate programs, namely, the genealogy Viewer.prg and the Adobe.prg which is required to read all "Help Notes" and to open some other Internet pages. I cannot from here and without a computer show to you how to operate the CD-Viewer. It is very easy for anyone who can use a personal computer with the Win-98 operating system. Please read and simply follow the enclosed trilingual instructions. Should you have any problems, simply clic the "Help" button where you will find the detailed description of the whole viewer program

The work on the genealogy provided me with the opportunity to meet not only many of the living family members and all our ancestors, but also to make many new and extremely interesting acquaintances. I would like to mention here, for example, Marcin Brzeziński, who for several months selected, scanned and e-mailed to me many photos of ancient and current Tarnowski, and for whose help I am greatly thankful. Another very interesting contact happened with Jan Emeryk Rościszewski, whose great-grand-mother was Laura Tarnowska from the Wolyń branch and who is also passionately involved in various genealogical studies. Thanks to his help, I could find new and interesting information about Comes Spycimir and make also a pleasant contact with Michał Skotnicki, one of our far removed female issue relatives, who came from Skotnik, an estate across the Vistula from Dzików belonging to his family from 1185 till 1945.

According to dr.Dworzaczek, there was little information available about the origins and the beginnings of Comes Spycimir, except that his coat of arms was Leliwa and he came from the village Piaski, which he owned. Lately, however, new studies by prof. Janusz Bieniak and other

Middle-Ages experts, discovered new data about the origins and the family of our ancestor. The future Lord of Tarnów and Melsztyn was a bright, intelligent and all around smart knight, probably related to the Bobola family who had the same coat of arms and with whom he founded the two same churches. We don't know who were his parents, but it's possible that his mother was the sister of Rafał from the Rawicz family. They owned the village of Stary Tarnów, half of which Comes Spycimir probably inherited at her death and whose family he probably wished to honor by naming one of his sons Rafał. It is also from the Rawicz family that he bought in 1327 the second half of this fortified village so as to enlarge it and change it later into the new city of Tarnów under German city laws with his main residence in the castle on St-Martin's mountain.

In those times, the road to a good life and a successful career passed mainly through family contacts and also through a well connected marriage. According to the latest studies of this period, it would appear that our ancestor planned his marriage well. His wife, Stanisława, held the Bogorya coat of arms probably issued from this ancient, well deserved and in those times very powerful family from Skotnik. She brought him the support and prestige of her father, but mainly of his brothers, Palatins of Kraków and Sandomierz as well as the bishop of Kraków, who helped to propell him extremely fast to the top of the political power and career during the reign of the Piast, Kings Łokietek and Kazimierz Wielki. It is precisely with Jarosław from Skotnik, who later became the arch-bishop of Gniezno, but then was only bishop of Kraków, that Comes Spycimir was designated by King Łokietek as the guardians of his son Kazimierz Wielki and who always considered them as his principal counselors. Thanks to his fantastic public career and also to the King's gratitude for his constant support, gave Spycimir the enormous possibilities to enlarge his holdings and insure the well-being of his descendants. However, his great merits together with his enormous prestige reflected on his entire family, who had an unprecedented direct access to the King's power as well as to the highest and most important functions of the land for many years after his death.

The updating of all the data gave me the possibility of corresponding with the whole family and even getting to know better some of the members. It was the pleasant aspect of this endeavor. Unfortunately, many haven't yet replied to my specific requests. However, since the gathering of genealogical data being a never ending task, I will continue writing till they forward the information requested. To conclude, I would like to underline once again the need of forwarding straight to me as quickly as possible any changes and/or new data together with photos of adult family members, more specifically all address changes with telephones/telexes/E-mails, as well as weddings, divorces, births and deaths ...

Best wishes to all and in advance many thanks for your quick personal updates.

Miraculous Picture of Our Lady of Dzikow.

Article prepared by
Michał Tarnowski (London)

Bibliography

Dworzaczek Wł.
Tarnowski St.
O. Kaldon St. M. OP

Leliwici Tarnowscy
Domowa Kronika Dzikowska
Królowa Zagłębia Siarkowego



A few months before his death count Jan Stanislaw Amor Tarnowski together with his wife Zofia of the house of Firlej, compelled by the events that took place in his familial nest, founded a Dominican monastery in Tarnobrzeg on 26th June 1676. He was in possession of a picture of The Holy Family, probably painted in the middle of the XVI century by the Flemish school. The image full of simplicity and warmth portrays St Joseph in the background lovingly gazing at Our Lady, who holds the Child Jesus close to her. The child in turn is offering her a little rose. They are by a table on which little birds are resting. A nobleman Mr Białkowski, in whose possession it had been for seven years and who received it from a certain soldier in the east of Poland had given the picture to the Tarnowski family. It was hanging in one of the rooms and was enjoyed by the family, as and no more than a work of art. When on a visit an abbot from a Cistercian monastery in Koprzywnica noticed the painting and said to the Countess: “ This picture should be given more honour here”, she took his words to heart and had the picture taken down and moved to the family chapel. She installed it above the altar and from then on led the whole family and servants in daily prayer of the Rosary.

Within a short period of time miraculous events started to occur. Many people testified to seeing at night a strange light over the chapel. Miracles that are recounted in the Gospel stories and the lives of the saints were now being witnessed in Dzików. It was said that Jesus was performing these miracles through the intercession of Mary through the miraculous picture. More and more people started coming to the chapel, seeking consolation at the feet of Our Lady and her Son. The home of the Tarnowski’s became like a little Bethlehem where grace would come to every thirsting heart. Here are but a few examples: Kalikst, a potter from a nearby Miechocin brought his dead son to the chapel who then revived. In Koprzywnica, a little child left alone in the bath

drowned and revived after being offered up to Our Lady of Dzików. The same happened to the drowned son of a shepherd man from the hamlet of Samborzec. Many blind received their sight, the deaf had their hearing restored and the sick were healed. The lord of the manor, Jan Stanislaw himself and his little son Michał, were brought back to health. Helena, daughter of Kazimierz Tarnowski the kin of Jan Stanislaw, was buried in the rubble when the floor collapsed under her and seemed dead. The parents of the girl offered her up to the miraculous picture of the Holy Family. When she was pulled out she had only light cuts.

Soon the church took note of the events. The bishop of Krakow, Andrzej Trzebicki sent a specially formed commission to collect evidence under oath. After examining the evidence and consulting the views of the theologians as to the nature of the graces received the bishop himself promulgated a decree on the 11th November 1675 and declared the image now known as Our Lady of Dzikow as miraculous. This decree is the first historical document in existence pertaining to the events connected with the picture. These events all took place in the reign of King Jan III Sobieski. From then on the news spread even faster. The chapel and the manor could no longer accommodate the ever increasing number of pilgrims. Seeing this, the family decided to build a church to house the miraculous picture and also a monastery for the Dominican Fathers to whom they chose to entrust the painting of Our Lady of Dzików. On 20th May 1678 the painting was transferred to the church and mounted above the main altar from where Our Lady of Dzików continues to grant favours to those who come before Her in their need.

What then is the significance of this event for us today, the descendants of the family who experienced this visitation of our Heavenly Mother 300 years ago? Maybe the answer can be found in the words of Fr Wawrzyniec Świecki OP which were directed to the family 8 years after the image was installed in the monastic church.” You are to be forever obligated to the Queen of Heaven and Earth who in this miraculous picture chose to make her dwelling place with you and wants to remain with you forever. There is much to commend you for on account of the valour, bravery and chivalry of your ancestors but what God has granted you now surpasses all of this”. John Paul II as the bishop of Kraków spoke these words on the 19th December 1976 in Tarnobrzeg “My desire is that each of you the custodians of this holy place and every pilgrim that comes here speak of this Mother, speak to future generations, so that all of you looking at the Mother of God - Our Lady of Dzików – would find Christ, and live a life which is fully human and Christian”.

Family Personals

Weddings: we extend our most sincere congratulations and best wishes to the newlyweds for a long life filled with love and happiness.

Jean Gabriel Potocki, son of Zdzisław (Jean) and Geneviève Plat, married Olga Stanisławska, daughter of Richard and Ursula Stanisławski, on May 24, 2003 in Montrésor, France.

Andrzej Emeryk Mańkowski, son of Tomasz and Małgorzata Mańkowski, married Maria Górski, daughter of Konrad and Wanda Górski, on June 14, 2003 in Warsaw, Poland.

Marcos J. Tarnowski, son of Andrew Tarnowski and Ysabel Trujillo, married Valantina A. Munoz, daughter of Fidel L. Munoz and Vesna Rozmalic, on July 19, 2003 in Montréal, Québec, Canada.

John Anthony Tarnowski, son of Paul and Yolande Tarnowski, married Judy Maran, daughter of Richard and the late Maxine Maran, on September 6, 2003 in Toronto, Ontario, Canada.

Engagements: we extend our sincere congratulations and best wishes to the fiancés.

Julia Anne Marie Tarnowski, daughter of Paul and Yolande Tarnowski, became engaged last summer to John O' Shannassy, son of James and Josephine O' Shannassy from Australia. The wedding will take place in Fernie, British Columbia, Canada, on May 1, 2004.

Marie Tarnowski, daughter of Stefan and the late Veronique Tarnowski, became engaged to Matthieu Eloy in the fall. The wedding is planned in the spring 2004.

Births: we welcome the newborns and extend our warmest congratulations to the parents.

Gabrielle Aiden Popiel, daughter of Nicolas Popiel and Darci Ecker was born on April 18, 2003 in Edmonton, Alberta, Canada.

Michaëlle Zofia Vachali, daughter of Sanjay Vachali and Anne-Karine Asselin was born on June 9, 2003 in Gatineau, Québec, Canada.

Alexander Lajoy, son of Anna Siemieńska and Thomas Lajoy was born on July 2, 2003 w Morrisonville, NY, USA.

Nicolas Antoine Amor Tarnowski, son of Arthur J. A. Tarnowski and Christine M. Saucerotte, was born on July 7, 2003 in Montréal, Québec, Canada.

Maria Donimirska, daughter of Jerzy and Anna Donimirski, was born on August 16, 2003 in Kraków, Poland.

Izabella Skarbek, daughter of Jan Piotr Skarbek and Jennifer Walker, was born on September 27, 2003 in London, England.

In Memoriam: may the souls of the departed rest in peace and may their families find comfort and courage following their loss.

Andrzej Strzelecki, husband of Zofia Strzelecka and father of Anna and Irena Strzelecki passed away on September 8, 2003 in Warsaw, Poland.

Maria Mańkowska, daughter of the late Joseph and Laura Tarnowski, passed away in Warsaw just before her 104th birthday on October 18, 2003.

The Report on the General Assembly of the
Association that was held in Dzikow, on
August 16th 2003 is only available in Polish.
It can be viewed on pages 22 to 31 of the
Polish newsletter